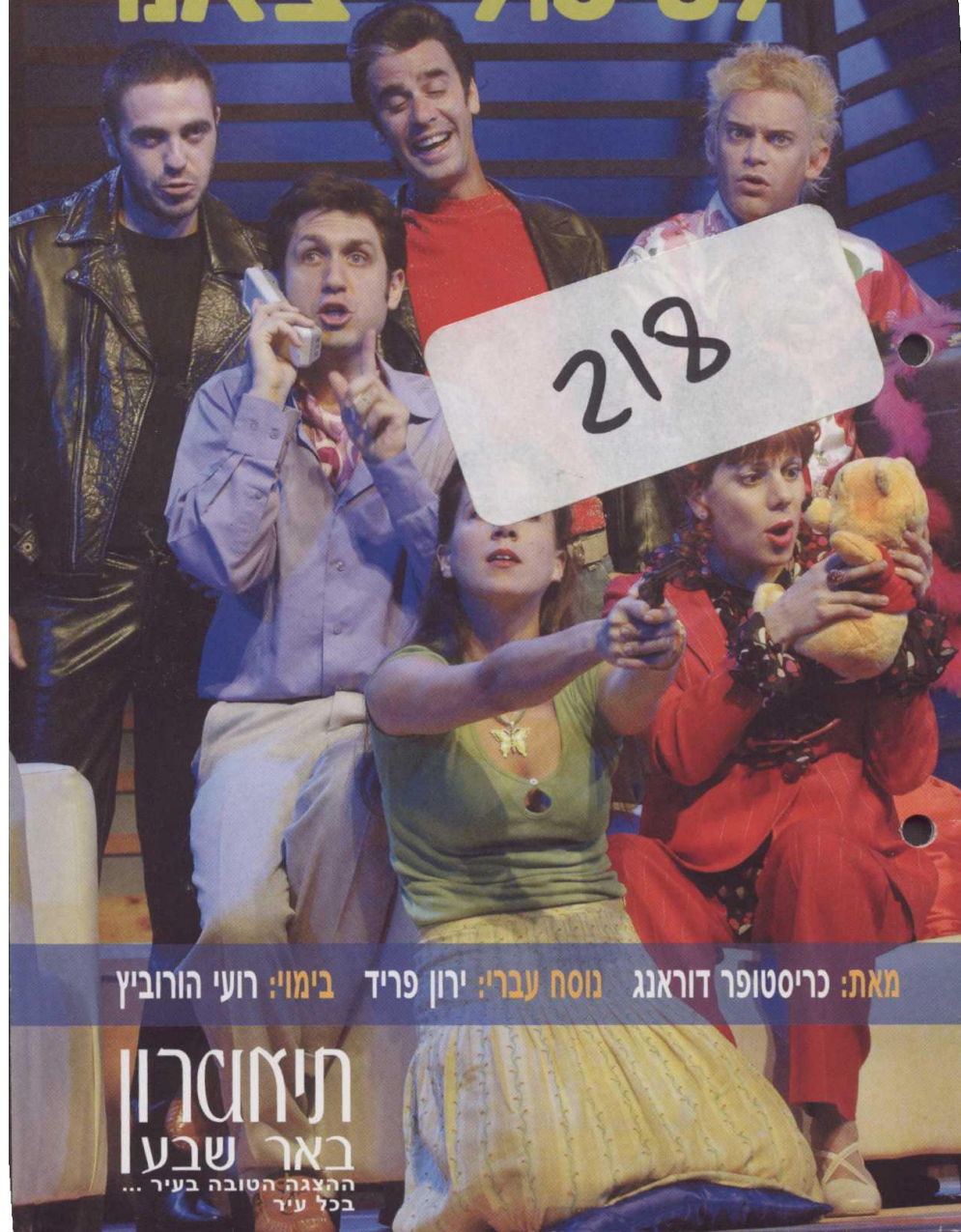


"לטיפול יצאנו"



מאת: כריסטופר דוראנג נוסח עברי: ירון פריד בימוי: רועי הורוביץ

תיאטרון
באר שבע
ההצגה הטובה בעיר ...
בכל עיר



"לטיפול "יצאנו"

מאת:

כריסטופר דוראנג

נוסח עברי:

ירון פריד

בימוי:

רועי הורוביץ

תפאורה:

במבי פרידמן

תלבושות:

דידי גולן

תאורה:

עמיר ברנר

מוסיקה:

דניאל סלומון

שחקנים:

חן דנון- זקס - חבצלת בן- שושן

ניר (נירו) לוי - ד"ר אמנון צימרמן

ליאור משה - צדוק

הילה סורז'ין-פישר - גבי גיודי ישעיהו

גיל צרנוביץ - מיקי טוכנר

רועי שגב - אפי לרר

דיקלה אטיאס/מיטל ילינק,

רועי אילוז/אורן כהן* - אורחי המסעדה

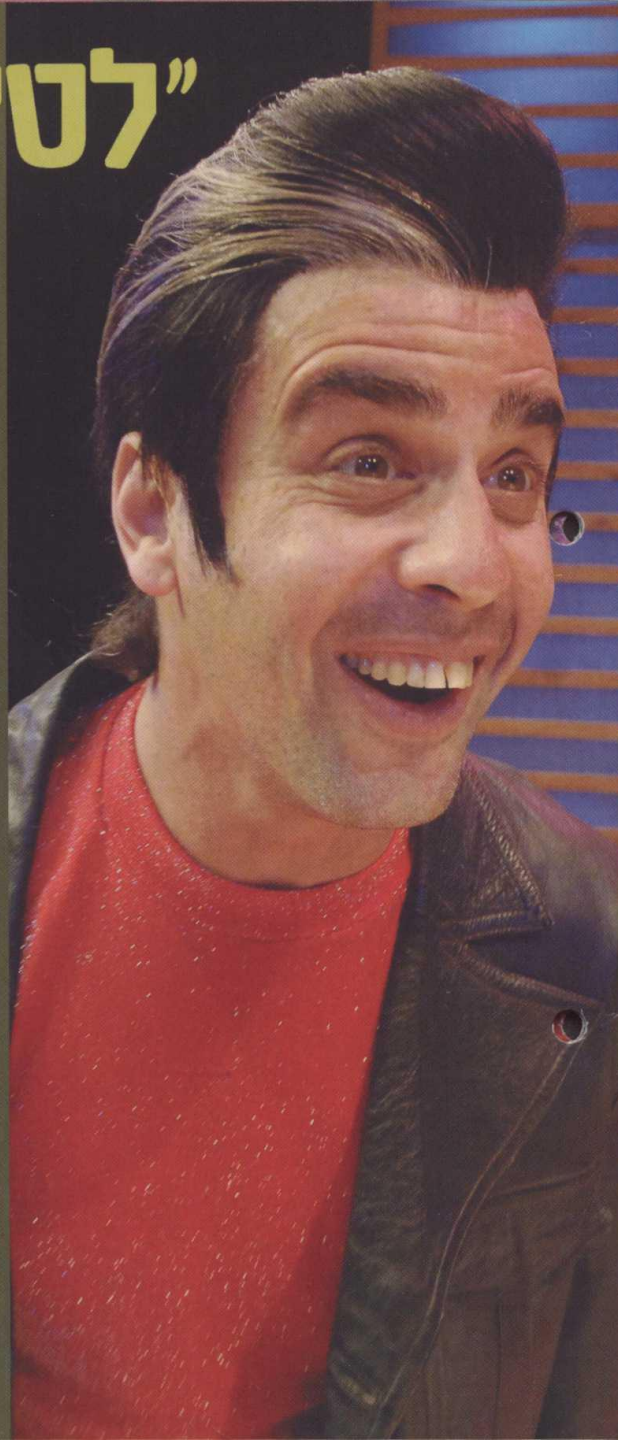
*תלמידי "ביה"ס למשחק ולאמנויות הבמה בנגב"

תיאטרון
באר שבע

ההצגה הטובה בעיר ...

בכל עיר

www.b7t.co.il



הנהלה ציבורית

יו"ר הנהלה הציבורית: **אשר גרינבאום**
פיני בדש, אהרון ידלן, משה זילברמן,
אריאלה טרנר, פרופי ג'ורגי מרקוביץ,
אבנר מימון, דוד יוסוב, ריימונד אברג'יל,
עו"ד גייל אללוף, ראומה גליסקו, עליזה מטר,
מאיר סהר, אריה קליימן, יוסי רייך,
משה גולדפרב, דר איתן חי-עם, גשרה שוורץ

הנהלה

מנכ"ל ומנהל אמנותי: **נתן דטנר**
מנהל אדמיניסטרטיבי: **אורן אהרוני**

מנהל שיווק: **צחי פנקס**
מנהל ייצור: **יואב מהרבני**

מנהלה

דרמטורג ויועץ אמנותי: **רועי הורוביץ**
מזכירת התיאטרון: **נעמי אלטר**
מנהל טכני: **אבי קובני**
מנהלי הצגה: **שלמה לסרי, איציק קריספין**
חשבת: **נטע-לי אביטל**

הנהלת חשבונות: **שרה כהן, אילנית דחליקה**
יחסי ציבור והפקה: **שגית בכר, סיוון זנה**
מכירות חוץ: **רונית אביטל**

מכירות ופרסום: **אשרה דנן**
מנהלת המחלקה החינוכית: **יפעת ירב**
רכז תוכן חינוכי: **מאור אלקיים**
עיצוב וניהול אתר האינטרנט: **איציק ניב**
מנהלת קופה ומנויים: **אילנית וקנין**
קופאיות: **שחנה גז, לימור עבדו, מירי גולדשטיין**

הגר חוד, עיב אדר, כרמית ספמב
מנהלת מח' שירות לקוחות: **אילנית אלוש**
מנהלת פרויקטים שיווקיים: **ורד דהן**
מבקר חיצוני: **שכטר, מאס, קריספל**
יעוץ משפטי: **קדם, גנס ושות'**
ממונה בטיחות: **יעקב הכהן**

צוות טכני

מנהל במה ראשיים: **משה הראל, אלי יוסף, יורם אל**
צוות טכני: **אריה לוצ'טו, מוטי ברהום, יורם**
אלי, רוני בלקר, חנוך אברהם, יהונתן שני
תאורה: **שמואל מור, יצחק דוד זאדה,**
שמעון זרחי, גדי אזולאי, אבי זוהר
מנהל סאונד: **אופיר ספיר**

מח' סאונד: **ניר רובין, אבודרם קובי**
פאניות: **רעיסה פודלובה**
מלבישות: **ברי עזרייב, לריטה מגרוב**
אחזקה: **רחל צנצא שוילי**

להצגה זו:

מנהל ייצור: **יואב מהרבני**
מנהל הצגה: **שלמה לסרי**
מנהל טכני: **אבי קובני**
מנהל במה: **אלי יוספי**
עוזרת במאי: **נעמה גינת**
תפעול תאורה: **שמואל מור**
מח' סאונד: **ניר רובין, קובי אבודרם**
רקוויזיטור: **מוטי ברהום**
פאניות: **רעיסה פודלובה**
מלבישה: **רעיסה פודלובה**
בניית תפאורה: **'שירותי במה בע"מ'**
צילום תוכניה וכרזה:

יוסי צבקר
הפקה ועריכת תוכניה:
שגית בכר, סיוון זנה
עיצוב תוכניה וכרזה והפקות דפוס:
סטודיו יוכי לנג
הסעות: **אמינות בשירות, פלס**
הובלות: **משה צמח**

משך ההצגה: כשעה ורבע (ללא הפסקה)
הצגה ראשונה: 13/5/06

תודה מיוחדת ל:

"יפית שוורץ", רח האמת 44 ב"ש
לט. 08-6270121 (לגשרה שוורץ).

חברי אגודת הידיים. מנויי הצגות בכורה
אבירם גיא ומרים, אדלר בן ציון ובתיה, אדרי משה ושיר,
אדרי רוני ויפה, אילוז טלי ושרון, אלמוג ארנה ויניב, אלדר
מנחם ואסתר, אבן-חיים עמירם וזהבה, אבנת מרים, אוהיון
יהודה ורחל, אנג'לוס מיה ומאיר, אללוף אלי וגיזל, אלמלך
ויקטור ורות, אבינוח אליעזר, אנקרי נעמי וראובן, אקרמן
אורן ואתי, ארד יהודה ושוש, בוגן משה ומרגנית, בוכמן לאה
ואורי, בורוכוב נתן ויהודית, בטש שרי ואבי, ביטן אופירה
ושלום, בינר רבקה, בלנק קרלוס ופרלה, בן עמי יוסי ורינת,
בן צבי איציק וטלי, בן דור גבי-עדנה, בר דוד יאיר ותנה,
ברנטי רירי וגניל, ברנר דורה והלל, גבאי יהודה ומינה, גנא
אהרון ותנה, גונן אהוד ואיריס, גיבלי שלום ואסתר, גרדוס
יהודה ואנה, גרנבר דני וגילה, גרינבאום אשר ועירית, גרינברג
זאב ואתי, גריסר טועה וגמרוד, דולב דלית ואל, יוסמן שירלי
ונעם, וולטובסקי אלה ובגני, וולפמן עדי וגלינה, וייס אורלי,
זורניצר אילה ויופית, זינג משה ואתי, זלשטיין אלי וציפי, זק
סמדר ומוטי, חלק מרדכי, חן דבי ועופרה, טאוב אורלי וחנן,
כהן אלישע וטוהר, כהן ענת ושאויל, כהן חגית ואסף, כהנב
משה וסמדר, כץ מרים, לוצ'טו אסתר וכפיר, ליבוביץ טלי
ומשה, ליפשיץ איריס ועופר, ליפשיץ מתי וטובה, לנדסברג
סופיה ולאונד, מור דו"ל וניסים, מזור יונה ונתן, מימון אבנר
וסנדרה, מימון אברהם ואתי, מימון אורית וזהרה, מימון דליה
ויסי, מלכיאלי דן ונילי, מרקין ולימיר ולנה, נגר גבי ואבלין,
נעים פילט ואוהד, נתיב רונית ועמיקם, סולומון שרה וברוך,
ס"ג אודט והולנד, סימקה פרדי ומרגה, סספורטס אילה
וניסים, סעד דוד ויפה, סרור אורלי, עזריה מיכל וגיל, עטר
בתיה ודן, עפרון רז ועופרה, פיזר יחנן ומיכל, פינגר מיה
ונחום, פלד אירית, פריינטי אלס ודודו, פרביאיש צבי וצביה,
פרטוש שמעון וטלי, פרקש זיה ופטרו, צחור רבקה וזאב,
קארס מרית וסיון, קופלר משה ומקלה, קורן חיים ועמית, קונ
יוסף ומזל, קליינמן אריה ורותי, קצב רון, קרוגליאק פאבל
ורינה, ראש חברטס ודניאל, רוט אנה ואורי, רזי לילך ומתי,
רחמן לאה וסמי, שבידו איריס, שגב אבבה ושלמה, שוורץ
אנדרי וטילביה, שוורץ גשרה ושלמה, שוסטר שלום ומלכה,
שופן אילה ושלומי, שופן בני ויהודית, שטיינר צביקה ודליה,
שחף אתי וחנן, שחר יוסי, שטילמן חנה ורפי, שטרם אלונה
ואורי, שטריימן ישראל וצילה, שלו סוזי ודוד, שמאי שאול
וענת, שמש חגית וטובה



על המחזה

חבצלת בן שושן היא רווקה מתקדמת, למודת בליינד דייטיים כושלים...

מודעת-שידוכים נוספת מובילה אותה אל אפי לרר, בחור דו מיני, שחי כבר כמה שנים עם בן זוג אבל מבקש להכיר גם נשים ולהקים משפחה.

כל אחד מהם מגיע לפגישה מצויד ב"טיפים" מהפסיכולוג הצמוד שלו, שאצלו הוא מטופל כבר שנים (ללא הצלחה יתרה)...

בעולם שבו כולם נמצאים באיזשהו סוג של טיפול או, לפחות, "מדברים על זה", הקומדיה הבלתי צפויה של כריסטופר דוראנג מצלצלת רעננה ורלבנטית מתמיד.

יותר מכל, קשה כאן לקבוע מי מטפל במי, מי זקוק לטיפול יותר ממי, ובקיצור, מי "שפוי" ומי לא לגמרי "שפוי", אם יש בכלל דבר כזה, "שפיות". הרי במציאות הכל כך מטורפת שלנו, מי בכלל יכול ו/או מוסמך, לקבוע משהו בוודאות?

דוראנג הינו סאטיריקן ארסי שאינו חוסך שבטו משום פרה קדושה - החל במושג ה"זוגיות", עבור באובססיה החברתית להגדיר כל דבר (נזילות של זהות מינית, למשל, היא סוגיה שהטרידה אותו עוד הרבה לפני שהיה מקובל לדון בה בקולי קולות ובראש חוצות) וכלה במוסד הפסיכולוגיה ובנחיצותו.

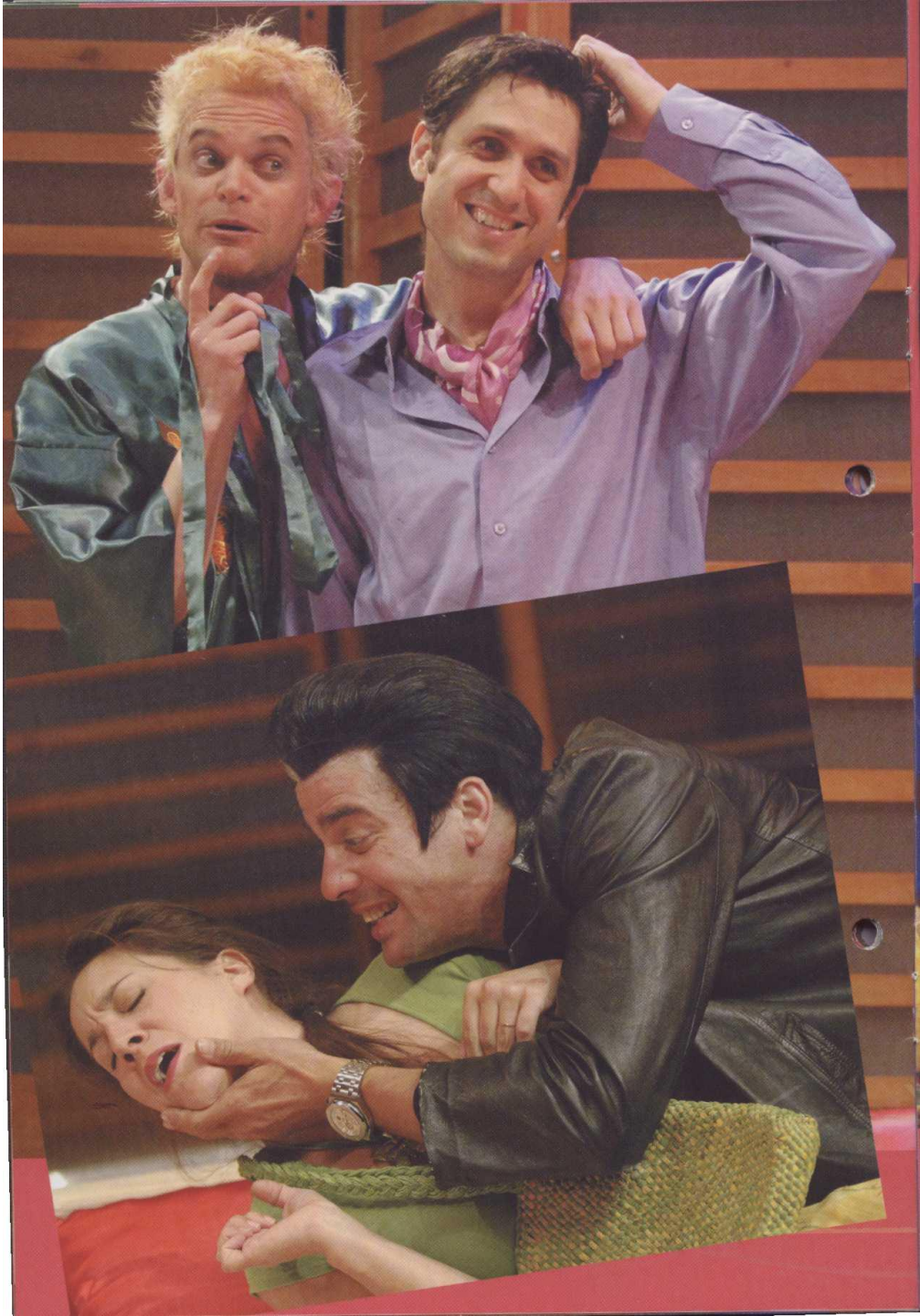
אולם, בסיכומו של דבר, גם הוא מתגלה כרומנטיקן לכל דבר, הגורס כי כולנו ראויים לחסד בדמות אהבה.

או חיבה.
או רק טיפה אחת של חום אנושי.
או סתם לא להיות לבד.
לא הלילה!

וידועים מה? לפחות לקבל שירות ממלצר, קצת יחס, ואם אפשר, אז נשמח לראות תפריט גם בלי שנצטרך לשלוף אקדח...

מיטב שחקני הבמה של ארה"ב ובריטניה מצאו במחזה כר נרחב ומגרה להשתולל בו. אחרי סיגורני וויבר, דיאן וויסט, גלנדה גיקסון, ג'ף גולדבלום, ג'ון ליתגו, דיוויד הייד-פירס ואחרים, ואחרי גירסה קולנועית בבימויו של רוברט אלטמן, מגיע תורה של הנבחרת הצעירה של תיאטרון באר שבע לנעוץ את שיניה בקומדיה הזו, שבה דרים בכפיפה אחת רווקים מושבעים לצד מתחנת סדרתית, הומואים מטיפוס "גבר" ו"נשי", סטרייטית אחת לרפואה ופו הדב...







כריסטופר דוראנג - מחזאי

כריסטופר דוראנג, יליד ניו ג'רזי, 1949, הוא מחזאי ושחקן, בוגר האוניברסיטאות הרווארד וייל. רוב מחזותיו הם סאטירות, קומדיות

שחורות ומחזות אבסורד.

בעת לימודיו בבית הספר לדרמה של אוניברסיטת ייל, כתב מופעי קברט היתוליים (בין היתר בשיתוף עם חברתו ללימודים, לימים זוכת פרס פוליצר, וונדי ווסרסטין), שבהם גם כיכב, וכן פרודיה על כתבי דוסטוייבסקי שנקראה "האדיוטים קרמזוב", ובה הופיעה הסטודנטית מריל סטריפ בתפקיד זקנה מטורללת כבת שמונים.

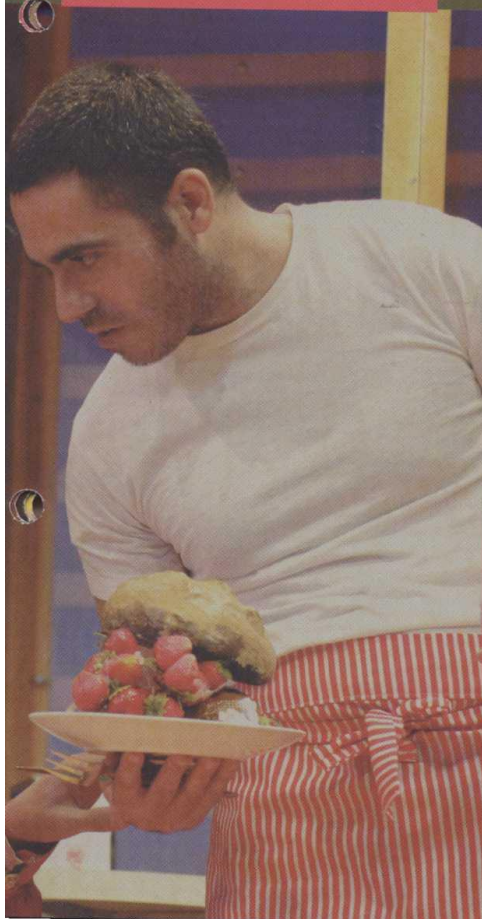
חברה נוספת של דוראנג לספסל הלימודים, סיגורני וויבר, כיכבה במחזהו "טיטאניק", שהועלה באוף ברודוויי בשנת 1976, וכתבה יחד איתו את מופע הקברט הסאטירי "lusitania songspiel", שהפך להצגת פולחן בניו יורק של סוף שנות השבעים.

הקומדיה הבאה של דוראנג, "האחות מרי איגנטיוס תסביר לך הכל" רצה בהצלחה עצומה באוף ברודוויי במשך למעלה משנתיים וחצי, ובשנת 2001 זכתה לגירסה קולנועית בכיכובה של דיאן קיטון.

"לטיפול יצאנו" (beyond therapy) נכתב בשנת 1981 וזכה לגרסאות מצליחות הן באוף ברודוויי והן בברודוויי עצמה, עם השחקנים סיגורני וויבר, ג'ון לית'גו, זוכת האוסקר דיאן וויסט וזוכה פרס האמי, דייוויד הייד-פירס ("פרייזר"), בתפקידו המקצועי הראשון. רוברט אלטמן ביים את הגירסה הקולנועית של המחזה, בכיכובם של גלנדה ג'קסון, אליזט גולד וג'ף גולדבלום.

בין מחזותיו האחרים של דוראנג: "התינוק עם מי האמבטיה", "הביקור של וונדה" (הועלה במסגרת ערב של מחזות קצרים שנקרא "דוראנג/דוראנג"), "היסטוריה של הקולנוע האמריקאי", "הנישואים של בט ובו", "לצחוק בפראות", "מדיה אמוק", "חופשת הקיץ של בטי", "סקס וערגה" (עם סיגורני וויבר, בתפקיד נימפומנית הזקוקה למגע מיני בתדירות של פעם בחמש עשרה דקות) ועוד.

דוראנג שלח ידו גם בכתיבת תסריטים לקולנוע ולטלוויזיה (בין היתר לספיישל קומי בהשתתפות ופי גולדברג, רובין וויליאמס וקרול בורנט), הופיע בתפקידים קטנים אך משעשעים בסרטים כמו "סוד ההצלחה שלי" עם מייקל ג'יי. פוקס (שם קיבל את החופש לכתוב את שורותיו כאוות נפשו), כיכב במופעי קברט ובמחזות זמר (ביניהם ערב שירי זונדהיים, לצד ג'ולי אנדרוז), ומאז 1994 הוא עומד בראש מגמת המחזאים היוקרתית של בית הספר ג'וליארד בניו יורק (אליה מתקבלים רק שמונה תלמידים בשנה, מתוך אלפי מועמדים).



ירון פריד - ממרגם



תרגם וביים את "מצעד המלאכים" (תיאטרון בית ליסין) ו"תשעה אינדיאנים קטנים" (סטודיו למשחק יורם לוינשטיין). כתב וביים את מופע הקברט "הבלונדיניות" (תיאטרון תמונע). בין תרגומיו לתיאטרון: "כחול/תפוז" ו"ללכת עד הסוף" (הבימה), "מותק של געורים" (תיאטרון תמונע), "אדמונד" של דיוויד מאמט (סטודיו למשחק יורם לוינשטיין), "סקס, שקרים ואמא" (תיאטרון חיפה), "הינשוף והחתלתולה" (החאן), "חנה וחנה" (תיאטרון אורנה פורת). שימש כיועץ אמנותי להצגה "עד אפס מקום" (צל"ש בתיאטרונטו 2005) וכן כיועץ אמנותי בלונדון מטעם תיאטרון הבימה בין השנים 2003-1991.

ירון פריד הוא ממחברם של הספרים "אמא שלך יודעת?" ו"גליות לונדוניות" (הוצאת ידיעות אחרונות) וממרגמם של ספרים רבים, ובהם רבי המכר של הרלן קובן ("הנעלמים"), "אל תגלה" (אחרים) ו"ארוכה הדרך למטה" מאת ניק הורנבי. בקרוב יראה אור תרגומו החדש ל"התפוז המכני" של אנתוני ברג'ס.

רוני הורוביץ במאי



בוגר הסטודיו למשחק בהנהלת ניסן נתיב (1995), תארים ראשון ושני בהצטיינות בחוג לתיאטרון באוניברסיטת תל אביב (2004) ולימודי תעודת הוראה בבית הספר לחינוך באוניברסיטת תל אביב (1999).

זכה במלגות הצטיינות במשחק ובבימוי מטעם קרן התרבות אמריקה-ישראל (קרן שרת), במלגה ע"ש השחקן שרגא פרידמן ז"ל, ובפרס השחקן המצטיין בפסטיבל חיפה להצגות ילדים, פסח 97 (על שני תפקידיו ב"פנתר במרתף", עפ"י עמוס עוז).

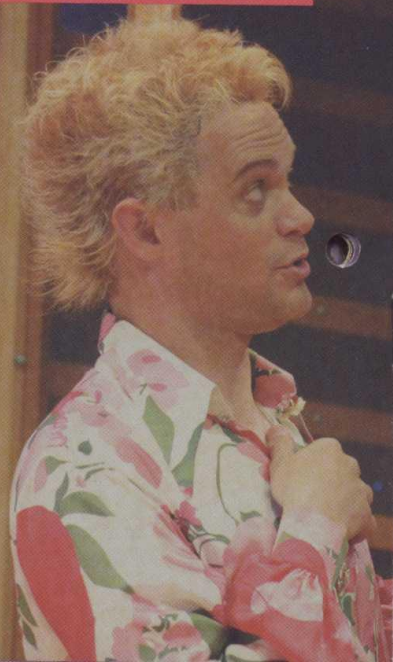
כשחקן, הופיע בהצגת היחיד "מיי פירסט סוני" מאת בני ברבש (תיאטרונטו 96), "הקפטן" ו"זמר לעליה" (התיאטרון העירוני חיפה), "החברה", "פנתר במרתף" ו"נשארנו לבד" (התיאטרון הארצי לנוער), "מועדון הקופים הירוקים", "כשהחביתה נוגעת בסלט" ו"שעונים" (תיאטרון תמונע), "בלש בירושלים" (ערוץ 2-רשת), "הטלנובלה" "פיק אפ" (ערוץ 10) ובסרט הקולנוע האמריקאי "The Body" בכיכובו של אנטוניו בנדראס.

כבמאי העלה את ההצגות "הסתברות" (תיאטרון בית ליסין ותיאטרון תמונע), "דוממים" (התיאטרון הלאומי הבימה), "הנסיכה איבון" (סטודיו יורם לוינשטיין), "יסוריו של דרקון מאוהב" (פרס ההצגה הטובה ביותר, פסטיבל חיפה להצגות ילדים, 2002), "ארץ הילדים הלא כלכליים" (צוותא ת"א), הקומדיה המסחרית "חיקיתי רק לך", הבכורה העולמית של "העורבים של מר ולסר" מאת וולפגנג הילדסהיימר ו"לא על זמירים" (תיאטרון באר שבע).

לימד בחוגים לתיאטרון באוניברסיטאות תל אביב וחיפה, בבית הספר לכתבת דרמה של יובל המון, ובסטודיו של יורם לוינשטיין. מאמרים מפרי עטו התפרסמו בכתב העת "תיאטרון".

מגיש פינה קבועה במסגרת התכנית "שורה ראשונה" ברשת א' של קול ישראל.

החל מחודש פברואר 2005, מכהן כדרמטורג וכיועץ אמנותי בתיאטרון באר שבע.





במבי פרידמן - מעצב תפאורה

מעצב תפאורה ותאורה בכל התיאטראות הרפרטוארים בארץ, בתיאטרון המסחרי ובטלוויזיה.

בוגר לימודי תואר ראשון ותואר שני (בהצטיינות) בעיצוב במה, בחוג לתיאטרון - אוניברסיטת תל אביב. השתלמות מקצועית ב: CHELSEA COLLEGE OF ART AND DESIGN - LONDON.

מלמד עיצוב תפאורה במכללת שנקר. זוכה מילגת קרן אמריקה - ישראל (קרן שרת) בשנים - 1996-1997-1998, זוכה מילגת British Council-BI Arts, 2001. זוכה הפרס ע"ש יחיאל שמי לעיצוב במה לשנת 2004. נבחר הקרן למצוינות בתרבות icexcellence בתחום התיאטרון לשנת 2005. בעל סטודיו לעיצוב חללים מסחריים.



דידי גולן - מעצבת תלבושות

בוגרת בצלאל במגמה לעיצוב קרמי. בוגרת המגמה לעיצוב בחוג לתיאטרון של אוניברסיטת תל-אביב. עיצבה תלבושות להצגות בתיאטרון החאן, בתיאטרון באר-שבע, בתיאטרון הבימה ובתיאטרון הקאמרי. לאחרונה עיצבה את התלבושות ל"מירלה אפרת", "ריקוד בשישה שעורים", "אבודים ביונקרס" ו"לא על זמרים".



דניאל סלומון - מלחין

יליד חיפה, 1973.
למד מוזיקה בקונסרבטוריון ויצמן בחיפה ובביה"ס רימון. השתלם בקומפוזיציה, עיבוד וניצוח אצל פרופ' יצחק סדאי.
כתב מוזיקה להצגות "גבולות", "כובע מלא גשם", "החתונה האחרונה" (תיאטרון חיפה), "מועדון הקופים הירוקים", "שעונים" (תיאטרון תמונע), "לא על זמירים" (תיאטרון באר-שבע).
זכה פרס המוזיקאי הטוב ביותר בפסטיבל הצגות ילדים חיפה, 2002, על ההצגה "יסוריו של דרקון מאוהב".
כתב מוזיקה לסרט "צעד קטן" (בבימויו של שחר סגל) ועובד כיום על סרטו הבא של אבי נשר (הסודות).
מתזמר ומנגן באלבומים ישראלים שונים, ביניהם: "לילות לבנים", "יומן מסע", "memento mori" (אביב גפן), "רוקפור בהופעה", "מיקה קרני 3". כמו כן כתב והלחין את רוב האלבום "אין לזה סוף" (ריקי גל).
בשנת 2003 הוציא את אלבום הסולו הראשון "דניאל סלומון" וזכה בפרס נוצת הזהב של אקו"ם כמלחין השנה. בשנת 2005 הוציא את אלבום הסולו השני "רבות הדרכים", הפיק מוזיקלית את ישראל גוריון ושילה פרבר, והחל לעבוד כמפיק על אלבומו הבא של שלמה ארצי.
מופיע כשבע שנים עם האמן אביב גפן ועם להקת התעוּיט, וברחבי העולם עם ההרכב blackfield כפסנתרן, זמר ומתזמר.

עמיר ברנר - מצבב תאורה

למד בחוג לתיאטרון באוניברסיטת תל אביב, במגמת עיצוב. שימש כמרצה לתאורה באוניברסיטת תל אביב ובסמינר הקיבוצים.
עיצב תאורה ללמעלה מ-300 הצגות תיאטרון, מחזות זמר, קונצרטים, תוכניות טלוויזיה ואירועים.
בין עבודותיו - בתיאטרון באר שבע: "אקווס", "ביבר הזכוכית", "יש לי כנרת", "אחרון ימיה", "מים גנובים", "המובטל מלמעלה", "פוטו בגדד", "שירה", "בין חברים" ו"לא על זמירים".
בתיאטרון הקאמרי: "עולמה של איימי", "ציפור שחורה", "הבן הטוב", "המלביש", "הדודה ואני", "עיר הנפט", "הצמה של אבא", "עקר בית".
בתיאטרון הבימה: "זוגיות", "אבנים בכיסים", "מניין נשים", "מותו של סוקן", "ארטון".
בתיאטרון בית ליסין: "כחול בווער", "ערפל", "החדר הכחול", "ריגוש".
בתיאטרון החאן: "קילר ג'וי", "אנטיגונה", "נוף ילדות", "נדלין".
בתיאטרון חיפה: "גבולות", "כובע מלא גשם", "נשף מסיכות".
בפסטיבל ישראל: "נמר בראש" - ערב לכבוד נסים אלוני (1997), האופרה "אדיפוס רקס" (1998), מופע הפתיחה, "דאוס אקס מיכנה" של קבוצת קליפה 2001, והמופע "אני ואתה" שנשה את העולם של מיקי גבריאלוב בבריכת הסולטן 2002.
לאחרונה עיצב תאורה לטקס הפתיחה של המכביה ה-17 באיצטדיון רמת גן.

הילה סורזין-פישר



בוגרת בית הספר לאומנויות הבמה בית צבי, במסגרת לימודיה זכתה במלגות ע"ש עדנה פלידל וע"ש גיורא גודיק, וכן במלגת "סנו".

השתתפה בתיאטרון באר-שבע: "שידוך משמיים", "בית הקפה", בתיאטרון הקאמר: "הרב קמע", "כובע הקש האיטלקי", "טובים השניים", בתיאטרון בית ליסין: "זקו", בתיאטרון רמת-גן "פאל ג'וא", בתיאטרון הספרייה: "נ.ב. החתול שלך מת", תיאטרון תמו-נע: "כינים", "אלוורה", בפסטיבל תיאטרון קצר בצוותא: "שטניות" ו"יוולדת שמח", וכן במחזמר "משתיגעים מאהבה", בהצגת היחיד "המורה מרגלית" ובערבי אימפרוביזציה "של מי השורה הזאת", השתתפה בהצגות הילדים: "סיסי הנסיכה", "האסופית", "טיף וטף", "שלגיה" בקולנוע: "מרס טורקי", "הכוכבים של שלומי" ועוד. בטלוויזיה: "אהבות ביתניה", "משפחת עזאני", "זאפ לראשון", "האשה האחרת", "השמיים הם הגבול", "תושבי"ע בקרית שמונה", "החיים זה לא הכל", "כוכבי השכונה", "ערב אדיר" ו"השמיניה" בערוץ הילדים. כמו כן השתתפה בדיבוב סרטים, פרסומות ופרומואים ברדיו ובטלוויזיה.

ניר (נירו) לוי



בוגר בית הספר לאומנויות הבמה "בית צבי". במהלך הלימודים זכה במלגת קרן שרת, מלגת קרן תרבות אמריקה ישראל, מלגה ע"ש רפאל קלצקין ומלגה ע"ש ירון ירושלמי. בתיאטרון שיחק

בהצגות - בתיאטרון באר שבע: "בין חברים", "בית הקפה", בתיאטרון חיפה: "רמבטיקו", בבית ליסין: "פילומנה", "אני לא רפפורט", בתיאטרון החאן: "השיבה למדבר", "קריפס", בתיאטרון גבעתיים: "מכתבי אהבה", בתיאטרון הרצליה: "נפגשים בכסית", בתיאטרון הספרייה: "מלחמת טרויה לא תפרוץ", זוכה בפרס השחקן הטוב בפסטיבל עכו (1999) על תפקידו בהצגה "פריילופ". בטלוויזיה שיחק בסדרת הדרמה "הפור" וכן בדרמות: "משחק ראש", "הצל של החיוך שלך", "להתחיל מחדש", "מונדיאל", "כן ולא", "מוש" ובסדרות: "משחק החיים" ו-"מיכאלה". בקולנוע שיחק בסרטים: "זינטילה" (זוכה פרס הסרט הטוב ביותר בפסטיבל חיפה לשנת 1998), "החברים של יאנה" (עליו זכה בפרס האקדמיה הישראלית לקולנוע לשחקן הראשי הטוב ביותר לשנת 1999), "אודות המוניטין", "כוכב המיואשים", "חכמת הביגלה", "ריקי ריקי", ו-"אהבה קולומביאנית".





רוצי שגב

בוגר בית הספר למשחק בית-צבי ובית הספר לאמנויות, ת"א, במגמת דרמה. בוגר קורס משחק מול מצלמה, סטודיו רות דייקס. זכה מלגות מטעם קרן שרת 97-98 ומלגת הנהלת בית

צבי 1999. שיחק בתיאטרון צותא "ריקוד הציפורים", "נימפוף בערפל", בתיאטרון גבעתיים ב"מובטל מולד" ובכיוון של ערד קוטלר, בתיאטרון אורנה פורת לילדים ולנוער "חיבור מהיר", וב"תיאטרונטו" בהצגות שונות. בטלוויזיה השתף ב"טירונות", "מיי פירסט סוני" (ערץ 2) ו"הקרב בירושלים" (ערץ 1).



מן דגון-הקס

בוגרת בית הספר למשחק בית צבי ולימודי משחק מול מצלמה בסטודיו של רות דייקס. בתקופת הלימודים זכתה במלגות ובפרסים רבים, ובהם: מלגה ע"ש זוהרה שאקוב, מלגה ע"ש עדנה

פלידל, מלגה ע"ש בילהה דיוויס - תלמידה מצטיינת לשנת 1999, מלגה מטעם קרן אמריקה ישראל 1999, פרס הנהלת בית צבי - תלמידה מצטיינת לשנת 2000. בתיאטרון באר-שבע שיחקה ב"איזאבלה" וביהמדרך לחיים הטובים", ובתיאטרון אורנה פורת לילדים ולנוער בהצגות שונות. השתתפה בסרט "אלנבי רומאנס", בסרטו של אבי נשר "הסודות" ובסרטי סטודנטים והצגות במסגרת תיאטרון הפרינג'.
בוגר בית הספר למשחק של ניסן נתיב ת"א. שיחק את רומיאו של רינה ירושלמי בקאמר"ב" פרילופ" בפסטיבל עכו, במחזמר "הכל אגדה", במחזמר "איורמה לה דוס" בתיאטרון חיפה, "האזרח נחום" בפסטיבל תיאטרון קצר בצוותא, "חד-קול" בתיאטרון הסמטה, שחקן תיאטרון אורנה פורת. מ-1995 עד 2002 - חבר להקת "בנות פסיה": שני מופעי בידור, תכניות בידור וספיישלים בטלוויזיה וברדיו, פינת הסאטירה אצל אמנון לוי, ועוד. כמו כן כתב מחזות ומבבים, בין השאר ביים את "החופש הגדול שלי", זוכת פרסי ההצגה והכימו בפסטיבל הצגות הילדים בחיפה 2004.



גיל צרנוביץ

בוגר הסטודיו למשחק של ניסן נתיב ת"א. שיחק את רומיאו של רינה ירושלמי בקאמר"ב" פרילופ" בפסטיבל עכו, במחזמר "הכל אגדה", במחזמר

"איורמה לה דוס" בתיאטרון חיפה, "האזרח נחום" בפסטיבל תיאטרון קצר בצוותא, "חד-קול" בתיאטרון הסמטה, שחקן תיאטרון אורנה פורת. מ-1995 עד 2002 - חבר להקת "בנות פסיה": שני מופעי בידור, תכניות בידור וספיישלים בטלוויזיה וברדיו, פינת הסאטירה אצל אמנון לוי, ועוד. כמו כן כתב מחזות ומבבים, בין השאר ביים את "החופש הגדול שלי", זוכת פרסי ההצגה והכימו בפסטיבל הצגות הילדים בחיפה 2004.



ליאור משה

יליד 1978. בוגר הסטודיו למשחק של יורם לוינשטיין, במהלך לימודיו זכה במלגות הצטיינות רבות. השתתף בהצגות: "לא על זמירים" (תיאטרון באר שבע), "ביום רגיל אחד" (תיאטרון

הבוגרים של יורם לוינשטיין) ו"שמוליק של זוהרה" (תיאטרון אורנה פורת לילדים ולנוער), שיחק בסרט הקולנוע "תגדי כן", שיעלה בקרוב לאקרנים.



The theatre is supported
by the Ministry
of Education, Culture and Sport.
Beer-Sheva Municipality.
8 Zalman Shazar Blv.
Beer-Sheva, Israel
Tel: 972-8-6206260
Fax: 972-8-6237705
www.b7t.co.il

BEYOND THERAPY

BEER-SHEVA
THEATRE



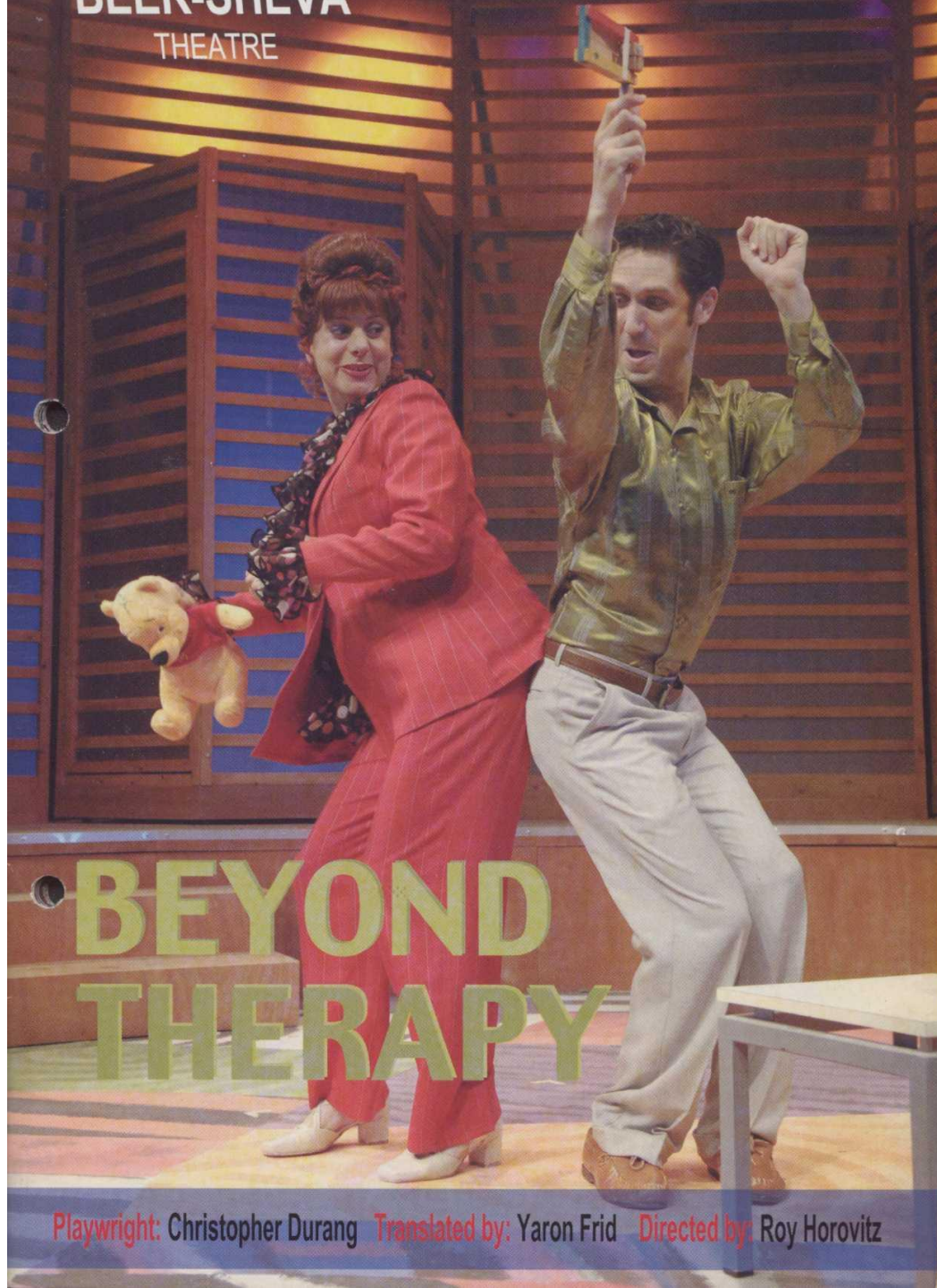
Playwright: Christopher Durang
Translated by: Yaron Frid
Directed by: Roy Horovitz

Set designed by: Bambi Fridman
Costumes designed by: Didi Golan
Lighting designed by: Amir Brenner
Music by: Daniel Salomon

The Cast:
Chen Danon-Zax, Nir (Niro) Levi,
Lior Moshe, Roy Segev,
Hilla Surjon-Fischer, Gil Tsernovitch

Dikla Atias/Meytal Jelinek,
Roey Eluz/Oren Cohen*
*The Beer Sheva Acting School students

DEER-GHEVA
THEATRE



BEYOND THERAPY

Playwright: Christopher Durang Translated by: Yaron Frid Directed by: Roy Horovitz